**Косвенная речь и косвенный вопрос**

**(план настоящего времени)**

Luigi dice: «Sono contento». – Луиджи говорит: «Я доволен».

Luigi dice che è contento. – Луиджи говорит, что он доволен.

При переводе прямой речи в косвенную предложение, содержащее прямую

речь, становится придаточным дополнительным или изьяснительным,

вводимым чаще всего союзом che что (che è contento).

В плане настоящего времени глагол-сказуемое придаточного предложения

сохраняет ту же временную форму, что и в прямой речи. Меняется только лицо

глагола.

С р а в н и т е:

Masimo dice: «Sono un bravo ragazzo». – Массимо говорит: «Я хороший парень».

Massimo dice che lui è un bravo ragazzo. – Массимо говорит, что он хороший

парень.

А вот пример из высказываний психологов:

I psicologi dicono che la vita quotidiana mette l’amore a dura prova!

Психологи говорят, что каждодневная жизнь подвергает любовь тяжкому

испытанию.

Запомните: глагол parlare никогда НЕ вводит косвенную речь!

В прошедших временах согласование идет по особым правилам.

Повелительное наклонение в косвенной речи может заменяться

неопределенной формой глагола с предлогом di:

Giulia dice: «Mauro, leggi più lentamente!».

Джулия говорит: «Мауро, читай помедленнее!»

Giulia dice a Mauro di leggere più lentamente.

Джулия говорит Мауро читать помедленнее.

Косвенный вопрос может сохранять вопросительные слова прямого вопроса:

Piero domanda: «Chi lavora oggi?»

Пьеро спрашивает: «Кто сегодня работает?»

Piero domanda chi lavora oggi. Пьеро спрашивает, кто сегодня работает.

Прочитайте примеры:

Lui mi domanda: "Quando vai a casa?» – Он меня спрашивает: «Когда ты идешь домой?»

Lui mi domanda quando io vado a casa. – Он меня спрашивает, когдая иду домой.

Lei gli domanda: «Perché fai tardi?» – Она его спрашивает: «Почему ты опаздываешь?»

Lei gli domanda perché lui fa tardi – Она его спрашивает, почему он опаздывает.

Если в вопросе нет вопросительного слова, то косвенный вопрос начинается

с союза se (соответствует русской частице ли):

Lei gli domаnda: «Vai a casa?» – Она у него спрашивает: «Ты идешь домой?»

Lei gli domanda se lui va a casa. – Она у него спрашивает, идет ли он домой.

Запомнив некоторые вводные глаголы, вы сможете пересказывать тексты

уроков в косвенной речи:

affermare утверждать

chiedere спрашивать, просить

dire сказать, говорить

domandare спрашивать

rispondere отвечать